



## Betriebsanleitung Arbeits-Sitz

mit pneumatischer Höhenverstellung und 5 Rädern



### 1. Zu Ihrer Sicherheit

⚠ Vor Inbetriebnahme ist die Betriebsanleitung zu lesen und zu beachten.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeuges gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen. Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung. Hierfür haftet allein der Betreiber.

### 2. Symbolerklärung

**ACHTUNG:** Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

#### BETRIEBSANLEITUNG LESEN!

Der Betreiber ist verpflichtet die Betriebsanleitung und die Sicherheitsvorschriften zu beachten und alle Anwender des Werkzeuges gemäß dieser zu unterweisen.

#### HINWEIS!

☞ Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.

#### WARNUNG!

⚠ Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren und Sicherheitshinweise.

#### ACHTUNG!

⚠ Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.

### 3. Ersatzteile

- Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile von HAZET verwendet werden.
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Werkzeuges führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile erlöschen sämtliche Garantie-, Service-, Schadensersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.

### 4. Entsorgung

- Zur Aussonderung reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen.
- Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.

### 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Arbeits-Sitz 195N-4 ist ausschließlich als einstellbare und bewegliche Sitzmöglichkeit für Personen gedacht.

⚠ Setzen Sie sich langsam und mittig auf den Arbeits-Sitz. Vermeiden Sie Stoßbelastungen und lassen sich nicht auf den Sitz „fallen“.

- Stellen Sie sich nicht auf die Sitzfläche.
- Setzen Sie den Hocker nur auf glatten, ebenen Böden ein.
- Überschreiten Sie die Maximallast nicht
- Der Arbeits-Sitz 195N-4 ist nicht für den Materialtransport oder für den Transport von Bauteilen, Komponenten oder Tieren vorgesehen!
- Verwenden Sie den Arbeits-Sitz nicht weiter wenn Ihnen Beschädigungen wie z.B. lose, verschlissene oder defekte Rollen auffallen.

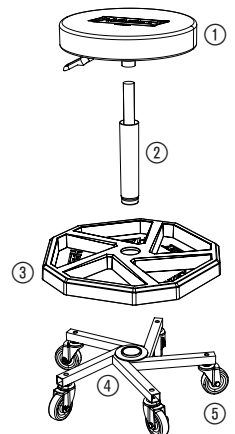
### 6. Aufbewahrung / Lagerung

⚠ Der Arbeits-Sitz ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 65%.

### 7. Geräteelemente

- ① Sitzkissen
- ② Gasdruckzylinder
- ③ Kunststoffablage
- ④ Rahmen
- ⑤ Rollen



### 8. Technische Daten

- Höhe: min. 42 cm – max. 54 cm
- Tragkraft: max. 150 kg

### 9. Lieferumfang

1 Sitzkissen, 1 Gasdruckzylinder, 1 Kunststoffablage, 1 Rahmen, 5 Rollen, 5 Gewindehülsen, 5 Federringe

### 10. Montageanleitung

- Befestigen Sie die Rollen inkl. Federring im Rahmen.  
**Anzugsdrehmoment:** 15 Nm
- Befestigen Sie die blaue Kunststoffablage auf dem Rahmen.
- Stecken Sie den Gasdruckzylinder in die mittige Aufnahme des Rahmens.
- Stecken Sie den Sitz auf die Hubstange des Gasdruckzylinders.

### 11. Pflege und Instandhaltung

- Stöße, Schläge, Herunterfallen und Flüssigkeitskontakt können die Funktion beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie die Kissen nur mit einem feuchten Tuch.
- Entfernen Sie regelmäßig Schmutz und andere Teile, die an den Rollen anhaften.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Verschraubungen und ziehen Sie diese je nach Häufigkeit der Benutzung mit dem angegebenen **Anzugsdrehmoment** (15 Nm) nach.



## Operating instructions

# Pneumatic chair

with pneumatic height adjustment and 5 castors



## 195N-4



### 1. For your safety

**!** Before commissioning, the operating instructions must be read and complied with.

For effective use of the tool as intended, it is essential that all safety precautions and other information in this application note is adhered to. HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property resulting from improper application, misuse of the tool or disregard for the safety instructions. Such injuries and damage are the sole responsibility of the owner.

### 2. Explanation of symbols

**ATTENTION:** Pay strict attention to these symbols!

**READ THE OPERATING INSTRUCTIONS!**



The owner of this tool set is obliged to observe the operating instructions and safety instructions and should ensure that all users of this tool set use it according to the information given.

**NOTE!**



This symbol indicates advice that is helpful when using the tool.

**CAUTION!**



This symbol indicates important specifications, dangerous conditions, safety risks and safety instructions.

**CAUTION!**



This symbol marks advice which, if disregarded, results in damage, malfunction and/or functional failure of the tool.

### 3. Spare parts

- For safety reasons, only original spare parts from HAZET may be used.
- Unsuitable or defective spare parts may cause damage, malfunction or total failure of the tool.
- The use of non-approved spare parts will void all warranty, service and liability claims as well as all claims for compensation against the manufacturer or its agents, distributors and sales representatives.

### 4. Disposal

- For disposal, clean the device and disassemble according to the regulations for work safety and environmental protection.
- Please recycle components.

### 5. Intended use

The pneumatic chair 195N-4 is designed exclusively as an adjustable and mobile seating option for people.

**!** Sit down slowly and in the centre of the pneumatic chair. Avoid impact loads and do not "drop down" onto the seat.

- Never stand on the seat surface.
- Only use the chair on smooth, level floors.
- Never exceed the maximum load.
- The pneumatic chair 195N-4 is not intended for transporting materials or parts, components or animals!
- Do not continue using the pneumatic chair if you notice any damage, e.g. loose, worn or defective castors.

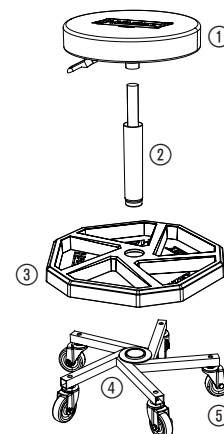
### 6. Storage

**!** The pneumatic chair must be stored according to the following conditions:

- Do not store the device outdoors.
- Keep the device in a dry and dust-free place.
- Do not expose the tool to liquids and aggressive substances.
- Storage temperature: -10 up to +45°C.
- Relative air humidity: max. 65 %.

### 7. Components

- ① Seat cushion
- ② Gas pressure cylinder
- ③ Plastic tray
- ④ Chassis
- ⑤ Castors



### 8. Technical data

- Height: min. 42 cm – max. 54 cm
- Loading capacity: max. 150 kg

### 9. Included in delivery

1 seat cushion, 1 gas pressure cylinder, 1 plastic tray, 1 chassis, 5 castors, 5 screw sleeves, 5 lock washer

### 10. Assembly instructions

- Fasten the castors incl. lock washer in the frame.  
**Tightening torque:** 15 Nm
- Attach the blue plastic tray to the chassis.
- Insert the gas pressure cylinder into the centre support of the chassis.
- Place the seat on the lifting rod of the gas pressure cylinder.

### 11. Maintenance and cleaning

- Do not let fall down. Do not expose to impacts or liquids as they might impair the functional efficiency and damage the device.
- Only clean the cushions with a damp cloth.
- Regularly remove dirt and other parts that adhere to the castors.
- Check the screw connections regularly and tighten them to the specified **tightening torque** (15 Nm) depending on the frequency of use.



## Mode d'emploi

# Siège de travail

avec dispositif de réglage en hauteur pneumatique et 5 roulettes



### 1. Pour votre sécurité

Avant la mise en service, lisez et respectez le mode d'emploi. L'observation de toutes les consignes de sécurité et des informations est nécessaire à l'utilisation correcte de cet outil.

HAZET décline toute responsabilité quant aux dommages matériels et corporels qui feraient suite à l'utilisation incorrecte ou détournée de l'outil ou bien au non-respect des instructions de sécurité. D'éventuelles blessures et/ou dommages matériels entraînés par une utilisation inappropriée relèvent de la responsabilité exclusive du propriétaire.

### 2. Explication des symboles

**ATTENTION :** Faites particulièrement attention à ces symboles !

#### LISEZ LE MODE D'EMPLOI !



Le propriétaire est tenu de prendre connaissance du mode d'emploi et d'instruire tous les autres utilisateurs de l'outil selon les instructions données dans cette notice.

#### NOTE !



Ce symbole marque les indications qui facilitent le maniement.

#### AVERTISSEMENT !



Ce symbole indique des spécifications importantes, des conditions dangereuses, des risques et des consignes de sécurité.

#### ATTENTION !



Ce symbole marque les indications, dont le non-respect peut entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'outil.

### 3. Pièces de rechange

- Pour des raisons de sécurité, seules des pièces de rechange originales HAZET doivent être utilisées.
- L'utilisation de pièces de rechange fausses ou défectueuses peut causer des dommages, des dysfonctionnements et l'arrêt complet de l'outil.
- L'utilisation de pièces de rechange non autorisées entraînera automatiquement la perte de tous les droits de garantie, les droits de service, les droits aux dommages et intérêts et la prétention en responsabilité contre le fabricant ou ses agents, distributeurs et représentants.

### 4. Mise au rebut

- Nettoyer l'outil et mettre les composants au rebut en tenant compte des prescriptions de sécurité au travail et de protection de l'environnement en vigueur.
- Les pièces détachées peuvent être recyclées.

### 5. Utilisation conforme aux instructions

Le siège de travail 195N-4 est exclusivement conçu comme siège réglable et mobile pour les personnes.

Asseyez-vous lentement et au centre du siège de travail. Évitez les charges de choc, ne vous laissez pas « tomber » sur le siège.

- Ne montez pas sur la surface d'assise.
- Ne placez le tabouret que sur des sols lisses et plats.
- Ne dépassez pas la charge maximale
- Le siège de travail 195N-4 n'est pas prévu pour le transport de matériel ou de pièces, de composants ou d'animaux !
- Ne continuez pas à utiliser le siège de travail si vous remarquez des dommages tels que des roulettes desserrées, usées ou défectueuses.

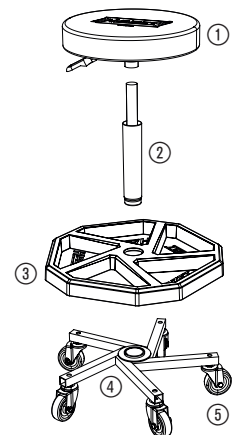
### 6. Stockage / Dépôt

Ce siège de travail doit être stocké selon les conditions décrites ci-après :

- Ne pas conserver l'appareil à l'extérieur.
- Stocker l'outil à un endroit sec et sans poussière.
- Ne pas exposer à des liquides et des substances agressives.
- Température de stockage -10 à +45 °C.
- Humidité relative de l'air : 65 % max.

### 7. Éléments de l'appareil

- ① Coussin
- ② Vérin à gaz
- ③ Plateau en plastique
- ④ Châssis
- ⑤ Roulettes



### 8. Informations techniques

- Hauteur: min. 42 cm – max. 54 cm
- Capacité de charge: max. 150 kg

### 9. Étendue de la livraison

1 coussin, 1 vérin à gaz, 1 plateau en plastique, 1 châssis, 5 roulettes, 5 douilles filetées, 5 rondelles élastiques

### 10. Instructions de montage

- Fixez les roulettes et la rondelle élastique dans le châssis.
- **Couple de serrage:** 15 Nm
- Fixez le plateau en plastique bleu sur le châssis.
- Insérez le vérin à gaz dans le logement central du châssis.
- Posez le siège sur la tige de poussoir du vérin à gaz.

### 11. Maintenance et nettoyage

- Ne laissez pas tomber. Les coups ou le contact avec des liquides peuvent entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'appareil.
- Nettoyez les coussins uniquement avec un chiffon humide.
- Éliminez régulièrement la saleté et autres salissures qui adhèrent aux roulettes.
- Contrôlez régulièrement les raccords vissés et resserrez-les au **couple de serrage** indiqué (15 Nm) suivant la fréquence d'utilisation.



## Instrucciones

# Taburete de taller

con ajuste de altura neumático y 5 ruedas



## 195N-4



### 1. Para su seguridad

**!** Antes de la puesta en marcha, deberá leer y observar las instrucciones de uso.

El uso adecuado de la herramienta incluye la observación de todas las instrucciones de seguridad y las informaciones.

HAZET no se responsabiliza de los daños personales y materiales debidos a un uso inadecuado o distinto al uso previsto ni los que se deban al incumplimiento de estas indicaciones de seguridad. En tal caso, el operador será el único responsable.

### 2. Explicación de los símbolos

**ATENCIÓN:** ¡Preste atención a estos símbolos!

**¡LEA LAS INSTRUCCIONES!**



El operador de la herramienta está obligado a seguir las instrucciones y las indicaciones de seguridad e instruir a todos los usuarios de la herramienta conforme a las mismas.

**¡AVISO!**



Este símbolo identifica las notas que le facilitan el manejo de la herramienta.

**¡ADVERTENCIA!**



Este símbolo señala las descripciones importantes, las condiciones peligrosas y las indicaciones de seguridad.

**¡ATENCIÓN!**



Este símbolo señala las indicaciones cuyo incumplimiento puede tener como consecuencia el deterioro, defectos de funcionamiento y/o el fallo del aparato.

### 3. Repuestos

- Por motivos de seguridad, solo se deben utilizar repuestos originales de HAZET.
- La utilización de repuestos inadecuados o defectuosos puede tener como consecuencia el deterioro, el mal funcionamiento o el fallo total de la herramienta.
- La utilización de repuestos no autorizados conlleva la pérdida de todos los derechos de garantía, de servicio, de indemnización por daños y perjuicios y el derecho a presentar una reclamación por responsabilidad contra el fabricante o sus agentes, distribuidores y representantes.

### 4. Eliminación

- Para la eliminación, limpie las herramientas y elimínelas en base a las normas de prevención de accidentes y las normas para la protección del medio ambiente.
- ¡Por favor, recicle los componentes!

### 5. Uso previsto

El taburete de taller 195N-4 se ha concebido exclusivamente como asiento ajustable y móvil para personas.

**!** Siéntese lentamente y en el centro del taburete de taller. Evite las cargas por golpes, no se deje "caer" sobre el asiento.

- No se ponga de pie sobre la superficie del asiento.
- Utilice el taburete únicamente sobre suelos lisos y nivelados.
- No sobrepase la carga máxima.
- ¡El taburete de taller 195N-4 no está previsto para el transporte de materiales o piezas, componentes o animales!
- No siga utilizando el taburete de taller si observa daños como ruedas sueltas, desgastadas o defectuosas.

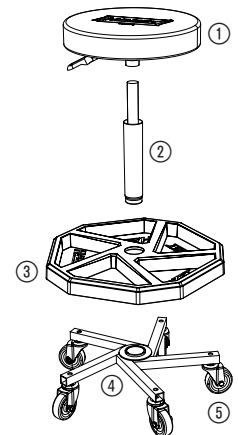
### 6. Conservación / almacenamiento

**!** Guarde el taburete de taller según las condiciones siguientes:

- No lo guarde al aire libre.
- Guárdelo en un lugar seco y sin polvo.
- No exponga el taburete a los líquidos o sustancias agresivas.
- Temperatura de almacenaje: de -10 °C a +45 °C.
- Humedad relativa del aire: máx. 65 %.

### 7. Elementos del dispositivo

- ① Cojín de asiento
- ② Cilindro con gas a presión
- ③ Estante de plástico
- ④ Bastidor
- ⑤ Ruedas



### 8. Datos técnicos

- Altura: mín. 42 cm – máx. 54 cm
- Capacidad de carga: máx. 150 kg

### 9. Contenido del envío

1 cojín de asiento, 1 cilindro con gas a presión, 1 estante de plástico, 1 bastidor, 5 ruedas, 5 casquillos roscados, 5 anillos elásticos

### 10. Instrucciones de montaje

- Fije las ruedas con el anillo elástico en el bastidor.  
**Par de apriete:** 15 Nm
- Fije el estante de plástico azul al bastidor.
- Introduzca el cilindro con gas a presión en el soporte central del bastidor.
- Introduzca el asiento en la barra de elevación del cilindro con gas a presión.

### 11. Conservación y mantenimiento

- No deje caer el asiento. Evite los golpes y el contacto con líquidos ya que pueden perjudicar su funcionamiento y deteriorarla.
- Limpie los cojines únicamente con un paño húmedo.
- Elimine periódicamente la suciedad y otras piezas que se adhieren a las ruedas.
- Compruebe regularmente las uniones roscadas y apriételas con el **par de apriete** indicado (15 Nm) en función de la frecuencia de uso.